

Dotaz:

V souladu s článkem 11 zadávací dokumentace se na vás obracíme s dotazem, zda uchazeč může jako součást nabídky předložit do výběrového řízení v příloze variantní řešení koncepce grafické podoby brožury Relaxace v Královéhradeckém kraji (tedy dva od sebe graficky odlišné vzorky grafiky).

Odpověď:

Veřejný zadavatel nepřipouští varianty nabídek. Tím pádem nepřipouští ani předložení od sebe odlišných grafických vzorků.

Dotaz:

V zadání jsou uvedena pravidla, jak mají být umístěna jednotlivá loga na obálce jednotlivých publikací: *horizontálně: 1. logo ROP NUTS II Severovýchod, 2. logo Evropské unie, 3. logo Královéhradeckého kraje vertikálně: nahoře – logo ROP NUTS II Severovýchod, uprostřed - logo Evropské unie, pod ním logo Královéhradeckého kraje.* Avšak zároveň je požadováno dodržet pravidla uvedená v manuálu Pravidla publicity v rámci ROP SV, kde tato varianta není – resp. povolené varianty jsou ty, kdy je logo ROP NUTS v levém kraji a logo EU v pravém kraji u horizontální varianty (nikdy ne u sebe a ani žádné jiné logo tam k nim není umístěno), u vertikální je pak logo ROP NUTS nahoře a logo EU dole (opět žádné další logo tam není). Bylo by možné upřesnit, které z pravidel je tedy závazné?

Odpověď:

Závazný je především grafický manuál kraje a manuál pravidel publicity ROP. Z těchto 2 dokumentů je třeba vycházet, ty jsou závazné.

Dotaz:

Je možné blíže specifikovat co máte na mysli „výstup bude elektronické podobě na CD-R v typech souborů dohodnutých se zadavatelem“ u publikace *Tipy na víkend a prodloužené víkendy* (toto upřesnění se týká toho, abychom byli schopni cenu co nejpřesněji zkalkulovat). Je totiž rozdílná cena v tom, když bude finální výstup pouze pdf, které bude umístěno na webu, nebo jestli zpracujeme brožuru v jiných formátech (html, flash apod.). Předpokládám, že součástí ceny nemá být výroba CD-R

Odpověď:

Finální výstup *Tipů na výlety* postačí v PDF., bude následně umístěn na internetový portál cestovního ruchu kraje.

Dotaz:

Součástí jednotkové ceny je i cena za překlad – momentálně však neznáme přesný rozsah textu, takže částka za překlad bude pouze odhad (nevím, jak bude pote možné srovnávat jednotlivé jednotkové ceny)?

Odpověď:

Textové podklady pro jednotlivé tematické brožury nebyly doposud vytvořeny. Uchazečům musí tedy stačit informace o počtu stran a poměru textu k fotografiím.

Dotaz:

Nabídka má být vyhotovena v jednom originále a jedné kopii a k tomu ještě budou přiloženy brožury, které jsme již dříve zpracovávali, dokazující technologickou způsobilost + makety brožury Relaxace – tyto materiály mají být také 2x – tzn. mají být přiloženy k originálu nabídky a i ke kopii nabídky? Nebo stačí pouze tyto materiály v jednom vyhotovení.

Odpověď:

Samozřejmě stačí do nabídky tyto materiály vložit v jednom vyhotovení.

Dotaz:

V zadání je, že máme zpracovat brožuru „Relaxace v Královéhradeckém kraji“, je tento titul brožury závazný nebo vzhledem k tomu, že např. zpracujeme brožuru pro Český ráj, tak název bude Relaxace v Českém ráji.

Odpověď:

Tento název můžete použít.

Dotaz:

Pokud jsem pochopil dobře, pro vzorek nebudou dodány podklady z Vaší strany a je tedy možné uvést texty a fotografie z našeho portfolia ...?

Odpověď:

Texty můžete použít se svého portfolia. V této fázi zadavateli jde o grafické schopnosti uchazeče.

Dotaz:

Texty pro tyto materiály budou dodány či budou vytvářeny dodavatelem?

Odpověď:

Textové podklady, vč. fotografií budou dodány zadavatelem.

Dotaz:

Doplnění informace zda u jazykové mutace HLJ se jedná o holandštinu?

Odpověď:

Ano je to holandština.

Dotaz:

Předpokládaný objem textů - počet normostran pro jednotlivé mutace?

Odpověď:

Textové podklady nebyly doposud vytvořeny, mají stanovený počet stran každé dílčí brožury a také poměr textu k obrázkům.

Dotaz:

Předmětem plnění je stanovení kalkulace za 1 kus dvojjazyčné (dvojjazyčnou se rozumí 2 jazyky v JEDNÉ brožure)brožury 8 a 10.000 ks... Ve specifikacích uvádíte mutace (každá brožura ZVLÁŠT v příslušném jazyce). Co se má tedy počítat? A podle jakých specifikací?

Odpověď:

Uchazeč má uvést cenu za jednu dvoumutační brožuru za jedno TVÚ. Tedy opět příklad u „Relaxace v Královéhradeckém kraji“ se bude tisknout 3dvoumutace*5TVÚ*8000ks(popř.10 000ks).

Dotaz:

Jakou cenu za mutace máme předložit, neboť se dá mutovat celobarevně CMYK, nebo jen výměnou textu v černé, což je mnohem levnější než plnobarevná varianta. Zadavatel musí v tomto smyslu rozhodnout co preferovat, aby dodavatel DESIGNOVAL brožuru tak, aby odpovídala technologii zvolené varianty.

Odpověď:

Text bude černý, maximálně nadpisy mohou být barevné a to tolik nenavýší cenu

Dotaz:

K čl. 6.4. Požadujete vzorek dle specifikace? Gramáž papíru, šití? Pak nemůžeme dodat 6 vnitřních listů + obálka, což je 10 stran. Při vyřazování archu pro šití musí být počet stran dělitelný 4. Takže můžeme připravit vkládané listy 4 str. obálky + 4 str. vnitřku nebo 4 ob. + 8 vnitřku. Co bude správně? Pro design vnitřních listů je třeba dodat obsah stran (aspoň přibližný), nebo z čeho máme vycházet?

Odpověď:

Ano, požadujeme vzorek dle specifikace, list=2strany, tedy 6 vnitřních listů znamená 12 stran, což je podle mého názoru dělitelné 4. Jediný povinný obsah stran je určen v ZD, zbytek je na grafickém návrhu uchazeče.

Dotaz:

3. čl. 14. 2. b) je v rozporu s čl. 6.4. c) a 14.2. d) máme- li dodržet manuál Královéhradecka, kde je kodifikován způsob designu merkantilních tiskovin (obálka, vnitřek) jako je tato, pak je podmínka odlišnosti od ostatních již dopředu z našeho pohledu splněna. Nebo je myšlena odlišnost od grafického manuálu? Atraktivitu některých speciálních technologických prvků - UV lak, ražba je možno popsat verbálně? Prakticky jsou pro daný vzorek neproveditelné.... Co je přesně myšleno jednotlivým prvkem, když je tu manuál jednotného vizuálního stylu, který vše sjednocuje?...

Odpověď:

Manuál popisuje použití loga, nikoliv grafický návrh brožury!

Dotaz:

Dle zadávací dokumentace se máme při grafickém řešení držet Vašeho design manuálu a norem pro ROP. Ovšem zde se shledáváme s malým problémem. Pokud by jsme se drželi design manuálu, tak tam pro loga ropu není moc prostor. Na druhou stranu při dodržení podmínek ROPu se logo kraje vyskytne hned 2x. Jednou jako součást grafiky a podruhé ve skupině log. Naskytují se dvě řešení A) loga Rop a kraje umístit na zadní stranu nebo do tiráže, s tím, že logo kraje bude součástí obálky tak jak udává design manuál B) obejít design manuál a všechna loga uvést v tom pořadí v jakém je požadujete v zadávacích podmínkách.

Odpověď:

Rozhodující se dodržení grafického manuálu kraje a manuálu Pravidel publicity ROP. To je pro hodnocení podstatné. Správně je tedy A.

Dotaz:

6 vnitřních listů – v zadávací dokumentaci uvádíte co by se mělo objevit v těch 6 stranách. z toho vyplívají tyto 2 dotazy. Texty i fotky mohou být úplně slepé (například se tam bude mluvit o historii Olomouce, včetně fotek a dat.s využitím vašich barev pro okresy, aby bylo možno ukázat jak si řešení materiálu představujeme)

Odpověď:

Ano – obsah textu není vůbec důležitý, stejně tak fotografie nemusí být tematické

Dotaz:

Texty by měli být ukázkové a máme texty sepsat sami i včetně konkrétních fotek a dat, dodáte ukázkový text i fotky, ze kterými je možno pracovat a budou + - vypovídající o budoucích podkladech, a Vy tím pádem uvidíte, jak se s tím dodavatel „popere“.

Odpověď:

Zadavatel nedodá ukázkový text

Dotaz:

Texty, které zhotovitel obdrží budou téměř hotové (případná jazyková korektura, lehké doplnění atd.) nebo bude zadavatel na základě sehnanych dat vyhotovovat textovou část, která bude Vámi připomínkována a poté odsouhlasena?

Odpověď:

Zadavatel dodá texty za jednotlivá TVÚ, úkolem zhotovitele bude sjednotit stylisticky jazykovou stránku textu. Konečný text bude samozřejmě vždy zaslán zástupci zadavatele ke korektuře.

Dotaz:

V jaké kvalitě budou fotografie?

Odpověď:

Fotografie budou dodány podle požadavku zhotovitele.

Dotaz:

Je možné tedy logo (kraj) dodržet tvarem a barevností a jinak sním pracovat tak, že bude třeba v rohu nahoře atd. A nemusíme dodržet ty barevnosti oblastí kraje, které jsou uváděné v manuálu.

Odpověď:

Ano. Barevnost TVÚ je třeba dodržet.

Dotaz:

Fotografie – budou nějaké k dispozici ? (má kraj svou fotobanku?), nebo máme výhradně použít jen foto z fotobank + fotografie „na míru“ od fotografa?

Odpověď:

Ve fázi výběrového řízení nebudou žádné fotografie k dispozici. Při fázi realizace veřejné zakázky už fotografie dodá krajský úřad.

Dotaz:

Co se týče objemu foto+ texty v brožurách – nemáte nějaký vypovídající vzorek? ..velikost písma..

Odpověď:

Zadavatel neposkytuje. Toto je na uchazečovi.

Dotaz:

Brožury“, které se budou realizovat jen v elektronické podobě – stačí konečná verze PDF? Nebo HTML?

Odpověď:

Podklady budeme chtít v PDF.

Dotaz:

Požadavky na grafiku – upřesnění.

Odpověď:

Kromě manuálu, žádné jiné upřesnění není

Dotaz:

Naše agentura se účastní výběrového řízení na zhotovení propagačních brožur Královéhradeckého kraje a chtěla bych Vás tímto požádat o loga jednotlivých TVÚ a logo Královéhradeckého kraje.

Odpověď:

Loga jednotlivých TVÚ bohužel neposkytujeme.

Dotaz:

V zadání je uvedeno, že kraj je rozdělen do 5 územních celků – Krkonoše a Podkrkonoší, Český ráj, Orlické hory a Podorlicko, Kladské pomezí a Hradecko.

Chybí ovšem Podzvičinsko – máme to chápat tak, že území tohoto regionu je rozděleno mezi zbývajících 5 TVÚ, nebo je tento region zcela vynechán?

Odpověď:

Podkrkonoší=Podzvičinsko

Dotaz:

Byli jsme osloveni, abychom se jako subdodavatel účastnili VŘ na „Zajištění vyhotovení propagačních brožur“.

Ráda bych si upřesnila, zda bude pro VŘ dostačující subdodavatelské smlouva mezi námi a účastníkem VŘ nebo zda i my jako potenciální subdodavatel máme doložit veškeré dokumenty k prokázání kvalifikačních předpokladů, které jsou uvedeny v bodě č.6 zadávací dokumentace.

Odpověď:

Je potřeba jenom smlouva. Vy kvalifikace nemusíte prokazovat.

Dotaz:

Mám dotaz k výše uvedené zakázce, **bod 3:** Vymezení předmětu plnění veřejné zakázky - specifikace propagačních brožur Jazykové mutace: **ČJ, AJ**

ČJ + PJ, AJ + RJ, NJ + HLJ....

Rozumím tomu dobře, že se má překládat z ČJ do PJ, z AJ do RJ, atd... **a zpět?** Žádám o bližší informace k překladu.

Odpověď:

Zadavatel podklady připraví všechny v češtině a úkolem firmy bude přeložit to do zmiňovaných cizích jazyků.

Dotaz:

V souvislosti se stažením dokumentu „Příloha_c_2-tabulka-ocenění_BROZURY“ prosím o bližší specifikaci cenotvorby dle níže uvedeného, resp. o potvrzení, že správně rozumíme požadavku mutace x TVÚ x počet ks:

- 1) Kultura a kulturní akce – 2 mutace, každá po 8.000 ks (10.000 ks) – celkem dohromady 16.000 ks (20.000 ks)
- 2) Relaxace v Královéhradeckém kraji – 3 mutace pro každé TVÚ (celkem 5 TVÚ), každá mutace po 8.000 ks (10.000 ks) – celkem dohromady 120.000 ks (150.000 ks)
- 3) Další brožury viz. výpočet v bodě 2 – vždy dle počtu mutací pro jeden TVÚ, kromě posledního, kde se jedná pouze o el. podobu ve dvou dvojjazyčných mutacích

Taktéž prosím o potvrzení, že každá mutace brožur bude vždy dvojjazyčná s podílem 50:50.

Dále prosím o zaslání manuálu včetně všech log, fontů apod. – vše v tiskové kvalitě.

Závěrem bych se rád zeptal, jakým způsobem budou distribuovány texty pro přípravu brožur. Počty chápete správně. Kromě „Kultura a kulturní akce“, kde jsou jednojazyčné mutace, se jedná vždy o dvoujazyčné mutace s poměrem přibližně 50:50.

Odpověď:

Texty vítězi budou dodány, včetně fotografií, tabulek, grafů, map vždy v českém jazyce za všechna TVÚ. Způsob předání a termín předání podkladů bude stanoven na základě dohody obou smluvních stran. Viz článek 4, odstavec 10 smlouvy

Počty chápete správně. Kromě „Kultura a kulturní akce“, kde jsou jednojazyčné mutace, se jedná vždy o dvoujazyčné mutace s poměrem přibližně 50:50.

Texty vítězi budou dodány, včetně fotografií, tabulek, grafů, map vždy v českém jazyce za všechna TVÚ. Způsob předání a termín předání podkladů bude stanoven na základě dohody obou smluvních stran. Viz článek 4, odstavec 10 smlouvy.

Všechny loga najdete buď na odkazech v zadávací dokumentaci nebo v příloze. V tištěné podobě zadavatel nebude zasílat, protože to nemá žádný význam. Každý uchazeč si je může vytisknout.

Dotaz:

Překlady do cizích jazyků – Co je zkratka HLJ? Je to Holandština?

Odpověď:

Ano

Dotaz:

Překlady do cizích jazyků – Je-li uvedeno např. ČJ+PJ, znamená to, že brožura bude v kombinované dvoujazyčné verzi, tedy celkový počet stran se rozdělí na dvě jazykové mutace?

Odpověď:

Ano

Dotaz:

Ve dvou dokumentech je nesoulad v počtu stran u brožury Kultura a kulturní akce. V tabulce je 48 stran + obálka a v náležitostech zakázky je 40 stran + obálka, prosím o upřesnění skutečného počtu stran.

Odpověď:

Správně je 40stran + obálka, došlo k tiskové chybě.

Dotaz:

Tipy na víkend – elektronická verze – jaké formáty dat pro ten web mají být – v jakém programu to má běžet (flash, html atd., je nějaký požadavek v jakém programu to má být naprogramováno)?

Odpověď:

Zhotovitel dodá Tipy na výlety ve formátu pdf. na CD či DVD.

Dotaz:

Tipy na víkend – elektronická verze – zda to bude možno aktualizovat přes redakční systém webu, jak častá se předpokládá aktualizace?

Odpověď:

Ze strany zhotovitele se bude jednat o jednorázovou činnost, aktualizace bude následně již pouze na zadavateli.

Dotaz:

Bude doprava pouze na jedno místo? Prosím o upřesnění tohoto místa (nejlépe adresa, nebo alespoň město).

Odpověď:

Dodání předmětu zakázky do sídla zadavatele

Dotaz:

Bude se vytištěný materiál třídit a balíkovat dle nějakých kritérií nebo se dodá vše dohromady. Prosím o specifikaci požadavků na balení.

Odpověď:

Propagační brožury budou dodávány postupně podle předem stanoveného harmonogramu mezi výhercem a zadavatelem. Stejně tak požadavky na balení budou následně dohodnuty pouze s vítězným subjektem.

Dotaz:

Jak se má stavět cena u el. verze brožury? Které složky by měla obsahovat? Má se na ni pohlížet jednorázově?

Odpověď:

Ano, jedná se o jednorázovou činnost ze strany zhotovitele.

Dotaz:

Dostali jsme poptávku na tisk propagačních brožur pro váš kraj. V tabulce specifikací jednotlivých brožur je uvedeno "zhotovení jazykových mutací" potřebovali bychom vědět, zda je to myšleno tak, že v celkovém množství 8000 resp. 10000 ks jsou třeba 4 jazykové mutace po 2000 resp. 2500 kusech nebo zda každá jazyková mutace bude mít 8000 resp. 10000 ks.

Odpověď:

Cena za jeden kus v nákladu 8000ks, myšleno 8000*mutace*TVÚ (např. u brožury Relaxace v Královéhradeckém kraji se tedy bude tisknout 8000*3 dvoumutace*5 TVÚ). Ve stanovení ceny za jeden kus propagační brožury je nutné zohlednit všechny jazykové mutace tj. cena bude průměrem.

Dotaz:

Máme se ještě nějak oficiálně přihlásit do výběrového řízení?

Odpověď:

Ne

Dotaz:

Poskytnete nám dostatek fotografií pro zpracování jednotlivých brožur nebo máme do kalkulaci zahrnout i pořízení fotografií?

Odpověď:

Podklady k jednotlivým brožurám budou včetně všech fotografií (veškeré fotografie tedy obdrží)

Dotaz:

Kam se jednotlivě vytištěné brožury budou dopravovat? Na jedno centrální místo nebo se budou distribuovat i do jednotlivých regionů?

Odpověď:

Všechny brožury se budou dopravovat do sídla zadavatele. Distribuci bude již provádět kraj sám.

Dotaz:

V zadávací dokumentaci v bode 6.4 písmeno c, je definován požadavek na dodání vzorku, na kterém chcete mimo jiné posuzovat kvalitu tisku. Rada bych se zeptala, zda se vám jedná o reálný ofsetový výtisk? Ptám se proto, že vyhotovení jednoho takového reálného ofsetového vzorku vyjde cca na 20000,-Kč. Nebo je možné doložit referenční vzorky tiskovin na shodný materiál a grafický návrh a zpracování brožury předložit v digitální kvalitě tisku?

Odpověď:

Nemůže doložit referenční vzorky, když po ní chceme návrh konkrétní brožury „Relaxace v Královéhradeckém kraji“. Musí tedy vynaložit 20 000 na tisk jednoho vzorku.

Dotaz:

V kalkulaci požadujete zapracované i částky za překlady a jazykové korektury. Ceny jsou vždy definovány za normostranu a v tuto chvíli můžeme počet normostran textu jen odhadovat, bylo by možné toto jednotně specifikovat?

Odpověď:

Jediná specifikace, kterou mají k dispozici všichni uchazeči je poměr textu a fotografií každé jednotlivé brožury. Z toho by si mohli udělat představu. Vzhledem k tomu, že textové podklady pro

brožury budou teprve vytvářeny, bude upřesněno až v rámci příprav. Teď není v našich silách toto určit.

Dotaz:

Budou se jednotlivé brožury tisknout každá samostatně, nebo můžeme kalkulovat souběžný tisk jednoho typu brožury pro všechny TVU ve všech jazykových mutacích? Rozdíl v ceně je znatelný.

Odpověď:

Vždy se bude tisknout najednou jedna tematická brožura za všechna TVÚ a ve všech dvou mutacích.

Dotaz:

Je samozřejmé, že konkrétní grafický návrh brožury "Relaxace v Královéhradeckém kraji" návrh předložíme ve vytištěné formě. Standardním způsobem je digitální technologie tisku, která prezentuje vše potřebné. Můžeme tedy grafické návrhy brožury prezentovat pomocí digitálních výjezdů?

Odpověď:

Ano postačí pouze digitální výjezdy.

Dotaz:

Tipy na výlety – bude se jednat o grafický návrh šablony s kalendářem akcí? Součástí mají být případné programovací práce?

Odpověď:

Tipy na výlety – úkolem dodavatele bude vytvořit dokument s texty a obrázky (graficky upravit, editovat text a přeložit), který bude následně umístěn na již existujícím webovém portálu kraje. Nebude se tedy ze strany dodavatele jednat o programovací práce.

Dotaz:

Součástí vzorku má být i polský překlad?

Odpověď:

Součástí vzorku nemusí být i překlad, jedná se nám o posouzení kvality tisku, nezáleží na obsahu použitého textu.

Dotaz:

Dle propozic je ale možné a z důvodu vyšší atraktivity brožur i doporučené, použití různých grafických prvků. Jako např. UV lak, laminace, výsek, ražba atd. Tyto technologie jsou však cenově nákladnější. Jakým způsobem se mají tyto prvky v cenové kalkulaci vyjádřit? Má se zpracovat cenová nabídka jednak na požadovanou specifikaci bez grafických prvků zvlášť a zvlášť cenovou nabídku na provedení s různými speciálními prvky? Tzn. bylo by víc cenových variant.

Odpověď:

Veřejná zakázka nepřipouští variantní řešení. Není tedy možné podat dvě nabídkové ceny.

Dotaz:

Dále bych se chtěl ještě optat. Pro zhotovení vzorové brožury, je možné u Vás vyzvednout nějaké podklady? Texty + fotografie. Nebo máme použít cokoli z našeho archivu? Naše věci z archivu však tematicky nemusí přesně odpovídat představám zadavatele.

Odpověď:

Zadavatel nebude poskytovat žádné podklady ani materiály. Uchazeč použije své věci z archivu a nevádí, že nebudou přesně tematicky sedět

Dotaz:

V bodě 6.2. pís. b) požadujete doklad o oprávnění k podnikání podle zvláštních právních předpisů v rozsahu odpovídajícím předmětu veřejné zakázky.

Jaký to má být prosím doklad? Předpokládám, že k doložení oprávnění podnikání v oboru stačí Živnostenský list.

Odpověď:

Ano, stačí Živnostenský list.

Dotaz:

Bod 8: Nabídka musí být zpracována pouze formou sešité očíslované brožury? Nabídka bude totiž obsahovat řadu volných dokumentů, jako např. potvrzení o bezdlužnosti, smlouvy se subdavateli, vzorky tisků a doporučení odběratelů. Všechny tyto dokumenty budou tedy stejně mimo hlavní nabídku. Musí se tedy dávat jen jako příloha.

Dále: Musí být veškeré dokumenty i vč. vzorků tiskovin i v nabídce KOPIE ? Jestliže ano, tak předpokládám, že budou stačit již pouze okopírované a nebudou muset být notářsky ověřené. Dále předpokládám, že vzorky tiskovin být 2x nemusí. Je to tak správně?

Odpověď:

Nabídku seřadíte můžete seřadit jak se Vám to bude hodit. Doporučujeme aby brožury byly zvlášť a ostatní dokumenty, které požaduje zadavatel (prokázání kvalifikačních předpokladů, smlouva atd.) byli sešity v jednom dokumentu. Samozřejmě v kopii už nemusí být nakopírované brožury a samozřejmě v kopii nemusí být notářsky ověřené kopie.

Dotaz:

Vzniká nám malý problém u technických kvalifikačních předpokladů u bodu a)

Požadujete aby dodavatel poskytl materiály obdobného charakteru za poslední 3 roky.

Naše společnost existuje pouze 2 roky a za tuto dobu nemáme potřebné dokumenty. Ale kvalifikaci rozhodně máme.

Odpověď:

Nemusíte se bát, že budete vyřazeni nebo znevýhodněni. Do nabídky k referencím vložte čestné prohlášení, že existujete jenom dva roky a nemůže tím pádem doložit jeden rok. Ale počet referencí musíte doložit. Pokud nedokážete sehnat počet referencí, který požaduje zadavatel, musíte je doložit subdodavatelsky. Jinak budete vyloučeni.

Dotaz:

Chtěla jsem si ještě upřesnit jak je to fotografiemi, které budou použity v brožurách. Pokud by se, ale za dařilo a výběroví řízení by jsem vyhráli pak už by jsem nějaké materiály dostaly?

Máte k jednotlivým brožurám tematické fotografie?

- Kultura a kulturní akce – fotografie z minulých kulturních akcí, památky atd.
- Relaxace – fotky relaxačních center, life style fotografie na toto téma (fotky lidí) atd.
- Ekoturistika, agroturistika a hipoturistika – fotky hospodářství, fotky dětí při cvičení s koňmi atd.
- Gastrospeciality a tradiční výrobky – fotky vybraných jídel a restaurací atd.
- Aktivní dovolená – fotky zařízení a life style fotky atd.
- Tipy na víkend – památky, hotely, restaurace, přírodní krásy atd.
-

Odpověď:

Ano, fotografie nebudou poskytnuty k výběrovému řízení, ale ve fázi realizace (po výběru dodavatele) už určenému dodavateli budou poskytnuty – kraj má svoji fotobanku. Ano kraj má k jednotlivým tematickým okruhům fotografie.

Dotaz:

Můžete prosím specifikovat délku textů pro jednotlivé brožury v normostranách či znacích?

Odpověď:

Zadavatel nemůže specifikovat délku textů pro jednotlivé brožury v normostranách či znacích. Uchazeč si to musí zvolit sám.

Dotaz:

Má kraj k dispozici fotografie/imagebanku pro brožury? Pokud ano mohli bysme dostat několik fotografií, které bychom použili v návrzích vizuálů.

Odpověď:

Ano kraj má, ale nemůže poskytnout. Uchazeč může použít jakoukoliv fotografii ze své tvorby nebo kterou má k dispozici.

Dotaz:

Publikoval již kraj brožury s podobnou tematikou? Pokud ano bylo by možné zaslat nám ukázky?

Odpověď:

Ano publikoval, ale nemůže, protože by zvyhodňoval uchazeče.

Dotaz:

Je možné predložiť ponuku aj v slovenskom jazyku, resp. môže sa výberového konania zúčastniť právnická osoba - a.s., so sídlom v Slovenskej republike?

Odpověď:

Nelze, nabídka musí být v českém jazyku. To však nevylučuje to, aby se výběrového řízení zúčastnila firma s jiným sídlem než je Česká republika, avšak její nabídka musí být přeložena do českého jazyka.

Dotaz:

Stačí ak budú všetky overené úradné doklady v slovenskom jazyku, bez úradného prekladu ?

Ano, toto stačí.

Dotaz:

Technické kvalifikační předpoklady - "VZOREK", budú dodaé texty a fotografie pre spracovanie "vzorku" z daného územia, alebo spracovateľ vyberie "nejaké texty, fotografie, mapky...", z iných publikácií ktoré spracovával, a ktoré použije pri predkladanej ukážke polygrafického spracovania ?

Odpověď:

Jelikož není v ZD uvedeno jinak, můžete použít jakákoliv foto a texty.

Dotaz:

Je možné tedy logo (kraj) dodržet tvarem a barevností a jinak sním pracovat tak, že bude třeba v rohu nahoře atd. A nemusíme dodržet ty barevnosti oblastí kraje, které jsou uváděné v manuálu.

Odpověď:

Grafický manuál kraje a manuál pravidel publicity ROP je třeba dodržovat pouze z pohledu použití jednotlivých log. L.M.

Dotaz:

V souladu s pravidly vznášení dotazů k veřejným zakázkám bych se ráda zeptala, zda při překladu stránek do různých jazykových mutací vychází zhotovitel z Českého jazyka a zda je počet stránek jednotlivých brožur závazný v případě, kdy dojde u některé jazykové mutace k navýšení rozsahu překladu k původnímu textu.

Odpověď:

Ano, překlad bude vždy z českého jazyka. Koordinace překladu textů do jednotlivých mutací bude probíhat tak, aby byl dodržen stanovený rozsah stran. Může se samozřejmě stát, že dojde k drobnému snížení, či navýšení počtu stran, ale to bude řešeno u každé tematické brožury podle situace.

Dotaz:

Prosíme o upřesnění rozsahu textové části dodaných podkladů, a to z důvodu nacenění práce editora. (např. počet normostran jednotlivých materiálů)

Odpověď:

Textové podklady pro jednotlivé propagační brožury budou teprve vytvořeny, nejsme tedy schopni stanovit přesný počet normostran jednotlivých brožur. Uchazečům musí postačit stanovený poměr textu a fotografií a počet stran jednotlivých tematických brožur.

Dotaz:

Budou součástí dodaných obrazových podkladů i fotografie nebo je dodá zhotovitel?

Odpověď:

Fotografie budou součástí dodaných podkladů od zadavatele (Královéhradecký kraj).

Dotaz:

Ze zadání jasně nevyplývá, zda loga ROP NUTS II, EU a logo Královéhradeckého kraje musejí být umístěna na přední straně obálky. Je možné tato loga (v pořadí dle zadání) vložit až na zadní stranu obálky?

Odpověď:

Umístění a použití log ROP NUTS II Severovýchod, EU a Královéhradeckého kraje musí odpovídat grafickému manuálu Královéhradeckého kraje a Manuálu jednotného vizuálního stylu ROP SV. Zmíněná loga tedy nemusí být umístěna na přední straně obálky.

Dotaz:

- dodavatel má dle bodu 3 - vymezení zakázky- zajistit i překlad do cizích jazyků?
- příloha č. 2 tabulka - kalkulace- toto neuvádí
- pro ev. výpočet ceny překladu chybí údaj o množství textu v normostranách,
- nebo si překlad zajistí objednatel?

Odpověď:

Tabulka č.2 kalkulace též obsahuje „zhotovení jazykových mutací“. Předmětem zakázky je tedy i překlad do uvedených cizích jazyků. Textové podklady pro jednotlivé propagační brožury doposud nebyly vytvořeny, nejsme tedy schopni stanovit počet normostran.

Dotaz:

Otázka se týká "podkladů dodaných zadavatelem", jde o kompletní předání textu a témat, nebo nabídka musí obsahovat i vytvoření textů a témat.

Odpověď:

Kompletní textové podklady pro brožuru, včetně fotografií budou dodány zadavatelem nejsou předmětem zakázky

Dotaz:

Má se grafik striktně držet dodaného grafického manuálu?
Nebo je tam prostor pro kreativitu? Nebo má vypracovat oba návrhy?

Odpověď:

Grafický manuál je třeba dodržet pouze z pohledu užití loga kraje (jeho umístění a barevnost).

Dotaz:

U subdodavatele bude potřeba doložit krom Smlouvy se subdodavatelem i ostatní potvrzení? ŽL, Výpis z obch. rejstříku, Výpis z evidence rejstříku trestů.Osvědčení o kvalifikaci?

Odpověď:

Pokud nebudete svoji kvalifikaci prokazovat pomocí subdodavatele. Tak nemusí subdodavatel, toto prokazovat.

Dotaz:

Prosíme o zpřesnění informací:

Jak to bude s obrazovou dokumentací.

- pro grafické návrhy máme použít ilustrační fotografie ?

- pro zpracování konkrétních brožur budou pak fotografie dodány ?

(ve výčtu prací pro kalkulaci se o zhotovení či užití fotografií z fotobank nemluví).

Odpověď:

Ano, fotografie budou dodány z fotobanky Královéhradeckého kraje

Dotaz:

Formát publikace:

- formát A5 nebo A4 je závazný ? Nebo slouží pouze pro porovnání kalkulací a v rámci grafického návrhu je možné doporučit jinou podobu?

Odpověď:

Formát je závazný.

Dotaz:

Grafické zpracování - manuál:

Dodaný grafický manuál je poměrně podrobně zpracován, na str. 58 je i uvedena obálka - publikace - "tematická brožura" V zadání se ovšem uvádí, že se má tiskovina lišit grafickým i technologickým zpracováním, ale v dalším bode je uvedeno, že má být dodržěn grafický manuál. Vztahuje se tedy obálka tématické brožury z manuálu na tyto publikace ?

Odpověď:

Grafický manuál je třeba dodržet pouze z pohledu užití loga kraje (jeho umístění a barevnost)

Dotaz:

3. čl. 14. 2. b) je v rozporu s čl. 6.4. c) a 14.2. d) máme- li dodržet manuál Královéhradecka, kde je kodifikován způsob designu merkantilních tiskovin (obálka, vnitřek) jako je tato, pak je podmínka odlišnosti od ostatních již dopředu z našeho pohledu splněna. Nebo je myšlena odlišnost od grafického manuálu? Atraktivitu některých speciálních technologických prvků - UV lak, ražba je možno popsat

verbálně? Prakticky jsou pro daný vzorek neproveditelné.... Co je přesně myšleno jednotlivým prvkem, když je tu manuál jednotného vizuálního stylu, který vše sjednocuje?..

Odpověď:

Manuál popisuje použití loga, nikoliv grafický návrh brožury.

Dotaz:

Ve specifikaci ceny za výrobu a zpracování brožur není zahrnuta doprava, v návrhu smlouvy je však uvedeno, že cena je konečná, tedy včetně dopravy. Je možné specifikovat, na kolik míst a kam by se jednotlivé brožury navázely, tak abychom mohli cenu za dopravu vyčíslit?

Odpověď:

Zadavatel v této fázi zatím nemůže specifikovat místa, kam budou brožury distribuovány. Uchazeč musí cenu vyčíslit tak, aby pro něj byla výhodná, avšak v průběhu realizace už se s touto cenou nedá hábat. To co nabídne v nabídce je závazné.

Dotaz:

U jazykových mutací bude se měnit jen černá barva nebo kompletně celý CMYK (celobarevné)?

Odpověď:

U jazykových mutací bude použito též mezinárodní barevné logo, popřípadě mapa s TVÚ v cizím jazyce, fotografie budou ponechány stejné. Především bude tedy měněn černý text.

Dotaz:

Další otázka se týká "podkladů dodaných zadavatelem", jde o kompletní předání textu a témat, nebo nabídka musí obsahovat i vytvoření textů a témat.

Odpověď:

Kompletní textové podklady pro brožuru, včetně fotografií budou dodány zadavatelem. Nejsou předmětem zakázky.